

Landeshauptstadt Dresden
Die Oberbürgermeisterin



N I E D E R S C H R I F T

zum öffentlichen Teil

der 91. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaftsförderung (WF/091/2014)

am Donnerstag, 31. Juli 2014,

16:00 Uhr

**im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13,
Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden**

Beginn der Sitzung: 16:00 Uhr
Ende der Sitzung: 16:55 Uhr

Anwesend:**Stellvertretende/-r Vorsitzende/-r**

Dirk Hilbert

Vertretung für Frau Helma Orosz

CDU-Fraktion

Dr. Gudrun Böhm

Ingo Flemming

Steffen Kaden

Fraktion DIE LINKE.

Andreas Naumann

André Schollbach

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

Torsten Schulze

Fraktion Bündnis Freie Bürger

Christoph Hille

Stellvertretende Mitglieder

Christiane Filius-Jehne

Wilm Heinrich

Barbara Lässig

Klaus Rentsch

Vertretung für Herrn Dr. Wolfgang Daniels

Vertretung für Herrn Dr. Peter Lames

Vertretung für Herrn Dr. Thoralf Gebel

Vertretung für Herrn Dietmar Haßler

Abwesend:**Vorsitzende**

Helma Orosz

CDU-Fraktion

Dietmar Haßler

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

Dr. Wolfgang Daniels

SPD-Fraktion

Dr. Peter Lames

FDP-Fraktion

Dr. Thoralf Gebel

Verwaltung:

Herr Krones

GB 2, Leiter Zentrales Vergabebüro

Frau Behrendt

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Frau Doehler

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Frau Feldmann

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Frau Müller

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Frau Tempel

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Frau Börnert

GB 2, Zentrales Vergabebüro

Herr Schyra

GB 2, Hochbauamt

Herr Sachse

GB 2, Hochbauamt

Herr Fickert

GB 2, Hochbauamt

Frau Kurz	GB 2, Hochbauamt
Frau Brandes	GB 2, Hochbauamt
Herr Flügel	GB 2, Hochbauamt
Frau Peschke	GB 1, Haupt- und Personalamt
Frau Schekar	GB 1, Haupt- und Personalamt
Herr Fugmann	GB 1, Schulverwaltungsamt
Herr Kunze	GB 3, Brand- und Katastrophenschutzamt
Herr Katzsch	GB 3, Brand- und Katastrophenschutzamt
Herr Klotz	GB 3, Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt
Frau Andre	GB 3, Ordnungsamt
Herr Nitzschner	GB 4, Städtische Bibliotheken
Herr Prof. Koettnitz	GB 6, Leiter Straßen- und Tiefbauamt
Herr Flister	GB 6, Straßen- und Tiefbauamt
Frau Jähnig	GB 7
Herr Schulze	GB 7
Frau Förster	GB 7, Amt für Wirtschaftsförderung
Herr Görl	GB 7, Amt für Wirtschaftsförderung
Herr Dr. Richter	GB 7, Umweltamt

Gäste:

Herr Renk	STESAD GmbH
Herr Robra	STESAD GmbH
Frau Flemming	hpm GmbH
Herr Priebe	IB Priebe GmbH & Co. KG
Herr Fuchs	IB Priebe GmbH & Co. KG

Schriftführer/-in:

Manuela Richter	SG Stadtratsangelegenheiten
-----------------	-----------------------------

T A G E S O R D N U N G

Öffentlich

Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften

- | | | |
|------------|--|----------------------------------|
| 1 | Beschlussvorlagen zu VOF-Vergaben | |
| 1.1 | Vergabenummer: A0003/14
Neubau der 76. Grundschule mit Zweifeldsporthalle, Merbitzer Straße 9, 01157 Dresden, Leistungen der LPH 5 - 9 gem. HOAI 2013 § 34 | V3025/14
beschließend |
| 1.2 | Vergabenummer: A0002/14
Städtisches Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Ersatzneubau Haus L, 2. Bauabschnitt für den Komplex I/L, Generalplanungsleistungen der LP 5 - 9 für den Rückbau des Bestandsgebäudes und den Ersatzneubau Haus L | V3026/14
beschließend |
| 2 | Beschlussvorlagen zu VOL-Vergaben | |
| 2.1 | Vergabenummer: 2014-1042-00017
Einführung der Selbstverbuchung und Mediensicherung mit Radiofrequenztechnik (RFID) in den Städtischen Bibliotheken Dresden | V3027/14
beschließend |
| 2.2 | Vergabenummer: 2014-3751-00002
Fertigung und Lieferung von 2 Stück baugleichen Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeugen HLF 10 nach DIN 14530-5:2011-11 oder gleichwertig | V3028/14
beschließend |
| 2.3 | Vergabenummer: 2014-4012-00036
Tägliche Schülerbeförderung von Schülerinnen und Schülern der 90. Grundschule aus Dresden-Nickern zum Schulstandort auf der Kleingugaer Straße 25, 01259 Dresden | V3029/14
beschließend |
| 3 | Beschlussvorlagen zu VOB-Vergaben | |
| 3.1 | Vergabenummer: 5012/14
Sanierungsgebiet S 11 Friedrichstadt, Stadtplatz Adlergasse/Schäfer-/Weißeritzstraße, Los 1 - Straßenbau- und Pflanzarbeiten | V3030/14
beschließend |
| 3.2 | Vergabenummer: 5030/14
Verkehrszug Waldschlößchenbrücke (VKZ WSB), Los 8 - Ausgleichs-, Ersatz- und Gestaltungsmaßnahme | V3031/14
beschließend |
| 3.3 | Vergabenummer: 5041/14
Hochlandstraße K6213 im Ortsteil Borsberg zwischen Buswendeplatz und Ortsdurchfahrtsgrenze, Los 1 - Straßen- und Tiefbau | V3032/14
beschließend |
| 3.4 | Vergabenummer: 5045/14
Erneuerung Durchlässe über den Kaitzbach im Zuge der Oskarstraße (D005420, D005440), Hochwasserschadensbeseitigung | V3033/14
beschließend |
| 3.5 | Vergabenummer: 2014-GB221-00038
FWA - Feuer- und Rettungswache Albertstadt (Neubau), Magazinstraße/Fabricestraße, 01099 Dresden, Fachlos 24 - Elektrotechnik | V3034/14
beschließend |

- 3.6** Vergabenummer: 2014-56-00004
Sanierung, Umbau und Brandschutz - Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt Haus N, Friedrichstraße 41, 01067 Dresden, Los 23.1 - Fassade-Gerüst, Mauer, Putz, Maler **V3035/14**
beschließend
- 3.7** Vergabenummer: 2014-56-00014
Sanierung, Umbau und Brandschutz, Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt Haus N, Friedrichstraße 41, 01067 Dresden, Los 27.1 - Fensterelemente **V3037/14**
beschließend
- 3.8** Vergabenummer: 2014-65-00148
55_Kindertageseinrichtung Roquettestraße, 01157 Dresden, Fachlos 21 - Freianlagen **V3038/14**
beschließend
- 3.9** Vergabenummer: 2014-65-00182
Neubau Kindertageseinrichtung Heidestraße 35, 01129 Dresden, Fachlos 31 - Außenanlagen **V3039/14**
beschließend
- 3.10** Vergabenummer: 2014-654-00028
Komplexe Sanierung 6. Grundschule, Fetscherstraße 2, 01307 Dresden, Los 21 - Tischlerarbeiten - Innentüren **V3040/14**
beschließend
- 3.11** Vergabenummer: 2014-65-00159
113. Grundschule, Energetische Sanierung, Georg-Nerlich-Straße 1, 01307 Dresden, Fachlos 06.1 Bauhauptarbeiten 1 **V3041/14**
beschließend
- 3.12** Vergabenummer: 2014-65-00134
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 309 Seilnetzfassade **V3042/14**
beschließend
- 3.13** Vergabenummer: 2014-65-00105
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 319 - Prallwand/Sportboden **V3043/14**
beschließend
- 3.14** Vergabenummer: 2014-65-00106
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 307 Wärmedämmverbundsystem, Außenputz **V3044/14**
beschließend
- 3.15** Vergabenummer: 2014-65-00170
117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Neubau Zwei-Feld-Sporthalle, Fachlos 6 - Freianlagen, Tiefbau **V3045/14**
beschließend
- 3.16** Vergabenummer: 2014-8631-00005
Errichtung eines Hochwasser-Rückhaltebeckens am Dammbach, Dresden-Weißig, Erdbau, Stahl- und Wasserbau **V3046/14**
beschließend
- 3.17** Vergabenummer: 2014-8631-00007
Umbau des Hochwasser-Rückhaltebeckens Kaitzbach oberhalb der BAB A 17, Erdbau, Wasserbau **V3047/14**
beschließend

Nicht öffentlich

- 4 Wahrung des Geheimwettbewerbs bei Vergabevorlagen
- 4.1 Behandlung von Vergabe-Fragen, die einzelne konkrete Angebote/Bieter betreffen

Öffentlich

- 4.2 Offene Beschlussvorlagen

Nicht öffentlich

- 5 Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften

Geschäftsbereich Wirtschaft

- | | | |
|-----|---|------------------------------|
| 6 | Verordnung der Landeshauptstadt Dresden über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen aus besonderem regionalen Anlass im Jahr 2015 | V2998/14
beratend |
| 7 | Verordnung der Landeshauptstadt Dresden über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen aus besonderem Anlass im Jahr 2015 | V2999/14
beratend |
| 8 | Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Geschäftsbereich Wirtschaft | |
| 8.1 | Sachstand NanoelektronikZentrumDresden GmbH | |

Öffentlich

- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| 9 | Vergabe von Dienstleistungskonzessionen zur Bewirtschaftung der Wochenmärkte der Landeshauptstadt Dresden | V2961/14
beschließend |
|---|---|----------------------------------|

öffentlich

Herr Bürgermeister Hilbert eröffnet die Sitzung des Ausschusses für Wirtschaftsförderung und stellt die Beschlussfähigkeit sowie die form- und fristgemäße Ladung des Gremiums fest.

Zur Tagesordnung beantragt **Herr Stadtrat Schollbach** die Tagesordnungspunkte 6 (V2998/14) und 7 (V2999/14) zu vertagen. Aus seiner Sicht sei es nicht sinnvoll, das heute in der Sommerpause zu beraten. Es gebe ohnehin keine Dringlichkeit der beiden Vorlagen. Die Entscheidung werde letztlich der neue Stadtrat treffen, sodass auch der neu zusammengesetzte Ausschuss für Wirtschaftsförderung die Vorberatung zu den beiden Vorlagen vornehmen könne.

Herr Stadtrat Kaden spricht gegen den Antrag. Es sei ausdrücklicher Wunsch des Stadtrates gewesen, die „Weichenstellung“ hinsichtlich der Sonntagsöffnungszeiten vorzugsweise vor der Sommerpause zu treffen. Er erinnert an den Beschluss vom März 2013, wo erst die Entscheidung für das Jahr 2013 gefällt worden sei. Noch vor dem Sommer 2013 sei dann auch die Entscheidung für das Jahr 2014 getroffen worden. Die heute vorliegenden Vorlagen seien zwar etwas verspätet eingereicht worden, es handle sich aber um ein völlig normales Verfahren. Deswegen sollte sich der Ausschuss heute damit befassen und sein Votum abgeben, zumal der Ausschuss nicht abschließend entscheide, sondern beratend tätig sei.

Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Geschäftsordnungsantrag auf Vertagung der Tagesordnungspunkte 6 und 7 zur Abstimmung:

Abstimmungsergebnis: Ablehnung

Ja 5 / Nein 6 / Enthaltung 0

Weitere Änderungen zur Tagesordnung werden nicht beantragt, sodass der Ausschuss in die unveränderte Tagesordnung eintritt.

Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften**1 Beschlussvorlagen zu VOF-Vergaben**

1.1 Vergabenummer: A0003/14 **V3025/14**
Neubau der 76. Grundschule mit Zweifeldsporthalle, Merbitzer **beschließend**
Straße 9, 01157 Dresden, Leistungen der LPH 5 - 9 gem. HO-
AI 2013 § 34

Herr Krones erläutert, dass zu dieser Vergabe das Schulverwaltungsamt einen Vertrag mit der STESAD geschlossen habe und das Zentrale Vergabebüro als Vergabestelle handle.

Der vorliegende Vergabeantrag beinhalte ein VOF-Verfahren, welches zweistufig durchgeführt worden sei. Nach der öffentlichen Bekanntmachung am 25.02.2014 im Supplement zum Amtsblatt der EU seien insgesamt elf Bewerbungen eingegangen. Davon mussten vier Teilnehmer aus formalen Gründen ausgeschlossen werden. Vier Bewerber seien für die zweite Stufe, das Verhandlungsverfahren, vorgesehen worden. Sie hätten alle mehr als 100 Punkte erhalten.

Ein Angebot sei leider verspätet abgegeben worden, sodass nur drei Bewerber im Verfahren geblieben seien. Die Plansumme werde eingehalten und der Auftrag solle der iproplan Planungsgesellschaft mbH Chemnitz erteilt werden.

Ergänzend teilt er mit, dass der Vorschlag vorbehaltlich sein solle, weil zwischenzeitlich ein Antrag bei der Vergabekammer von dem ausgeschlossenen Bieter eingegangen sei. Die Verwaltung rechne damit, dass die Entscheidung der Vergabekammer einschließlich der Wartefrist bis zu deren Rechtskraft bis Ende August/Anfang September 2014 dauere. Erst dann könne die Verwaltung den Auftrag erteilen oder so verfahren, wie die Vergabekammer entschieden habe. Der Einspruch des Bieters beinhalte die Wiederaufnahme in das Verfahren. Das Angebot des Bieters habe der Vergabestelle jedoch erst über zwei Stunden nach Angebotsöffnung vorgelegen. Deshalb sei es aus formalen Gründen auszuschließen gewesen.

Die Vergabestelle wolle keine Zeit verlieren. D. h., wenn die Vergabekammer der Vergabestelle recht gebe und das Votum des Ausschusses für Wirtschaftsförderung vorliege, könnte der Auftrag im September 2014 erteilt werden.

Herr Stadtrat Schulze stellt fest, dass vorliegend die Vergabe der Leistungsphasen 5 bis 9 erfolgen solle, was bedeute, dass das Büro, welches beauftragt werden solle, auf Planungen aufbauen solle, die nicht durch das Büro erbracht worden seien.

Herr Krones teilt mit, dass der Bieter, der die Leistungsphasen 1 bis 4 erbracht habe, wegen verspäteter Angebotsabgabe ausgeschlossen worden sei. Man wisse aber nicht, ob dieser Bieter an erster Stelle gelegen hätte, wenn er das Angebot pünktlich abgegeben hätte.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält das Büro
iproplan Planungsgesellschaft mbH, Chemnitz
Bernhardstraße 68
09126 Chemnitz

entsprechend Vergabeantrag vorbehaltlich der Entscheidung der Vergabekammer Sachsen oder des OLG Dresden.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 9 / Nein 0 / Enthaltung 2

1.2	Vergabenummer: A0002/14	V3026/14
	Städtisches Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Ersatzneubau Haus L, 2. Bauabschnitt für den Komplex I/L, Generalplanungsleistungen der LP 5 - 9 für den Rückbau des Bestandsgebäudes und den Ersatzneubau Haus L	beschließend

Frau Flemming, hpm GmbH, bringt den Vergabeantrag ein.

Es besteht kein Beratungsbedarf.

Herr Stadtrat Flemming erklärt, dass er an der Abstimmung nicht teilnehmen werde.

Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält das Büro/die Firma
HDR TMK Architekten Planungsgesellschaft mbH
Ferdinand-Rhode-Straße 20
04107 Leipzig
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 10 / Nein 0 / Enthaltung 0

2 Beschlussvorlagen zu VOL-Vergaben

2.1 Vergabenummer: 2014-1042-00017 **V3027/14**
Einführung der Selbstverbuchung und Mediensicherung mit Ra- **beschließend**
diofrequenztechnik (RFID) in den Städtischen Bibliotheken Dres-
den

Frau Peschke, Haupt- und Personalamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Herr Stadtrat Schulze erkundigt sich nach Erfahrungen mit diesem Buchungssystem.

Herr Nitzschner, Städtische Bibliotheken, berichtet, dass das Verfahren bereits an der HTW Dresden im Einsatz und auch deutschlandweit bei Großstadtbibliotheken Standard sei.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
EasyCheck GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 12
73037 Göppingen
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

2.2 Vergabenummer: 2014-3751-00002 **V3028/14**
Fertigung und Lieferung von 2 Stück baugleichen Hilfeleistungs- **beschließend**
Löschgruppenfahrzeugen HLF 10 nach DIN 14530-5:2011-11 oder
gleichwertig

Herr Kunze, Brand- und Katastrophenschutzamt, bringt den Vergabeantrag ein. Zur Rückfrage von Herrn Stadtrat Schulze informiert er, dass es sich um eine Ersatzbeschaffung für bereits 20 Jahre alte Fahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehren Kaitz und Niedersedlitz handle. Die Ersatzbeschaffung werde zu 50 % vom Freistaat gefördert, der Fördermittelbescheid liege bereits vor.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Rosenbauer Deutschland GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 79
14943 Luckenwalde
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 10 / Nein 0 / Enthaltung 0

- 2.3 Vergabenummer: 2014-4012-00036 V3029/14**
Tägliche Schülerbeförderung von Schülerinnen und Schülern der beschließend
90. Grundschule aus Dresden-Nickern zum Schulstandort auf der
Kleinlugaer Straße 25, 01259 Dresden

Herr Fugmann, Schulverwaltungsamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Es besteht seitens des Ausschusses kein Beratungsbedarf. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Taeter Tours GmbH
Tiergartenstraße 94
01219 Dresden
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3 Beschlussvorlagen zu VOB-Vergaben

- 3.1 Vergabenummer: 5012/14 V3030/14**
Sanierungsgebiet S 11 Friedrichstadt, Stadtplatz Adlergasse/ beschließend
Schäfer-/Weißeritzstraße, Los 1 - Straßenbau- und Pflanzarbeiten

Herr Flister, Straßen- und Tiefbauamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Es besteht seitens des Ausschusses kein Beratungsbedarf. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Stolpen
Dresdner Landstraße 1
01728 Bannewitz
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.2 Vergabenummer: 5030/14 V3031/14
Verkehrszug Waldschlößchenbrücke (VKZ WSB), Los 8 - Aus-
gleichs-, Ersatz- und Gestaltungsmaßnahme **beschließend**

Herr Flister bringt den Vergabeantrag ein.

Herr Stadtrat Schulze möchte wissen, ob die Kosten im Gesamtbudget der Waldschlößchenbrücke bereits enthalten oder zusätzlich zu tragen seien.

Herr Prof. Koettnitz, Leiter des Straßen- und Tiefbauamtes, antwortet, dass diese Kosten von Anfang an im Gesamtbudget veranschlagt worden seien, weil der Bereich auch im Planfeststellungsumgriff enthalten sei. Es handle sich konkret um den Bau von Parkflächen in den „Ohren der Brücke“ einschließlich einiger Ausgleichsmaßnahmen.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Wolff & Müller Tief- und Straßenbau GmbH & Co. KG
Drescherhäuser 5
01159 Dresden
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 9 / Nein 0 / Enthaltung 2

3.3 Vergabenummer: 5041/14 V3032/14
Hochlandstraße K6213 im Ortsteil Borsberg zwischen Buswen-
deplatz und Ortsdurchfahrtsgränze, Los 1 - Straßen- und Tiefbau **beschließend**

Herr Flister bringt den Vergabeantrag ein.

Herr Stadtrat Schulze bittet um Erläuterung, weshalb die Vergabesumme doch recht erheblich unter der Plansumme liege.

Herr Flister erklärt, dass der Anteil der Landeshauptstadt Dresden eigentlich mit 907 TEUR kalkuliert worden sei. Der im Vergabeantrag genannte Betrag weise die Plansumme für die Auftraggebergemeinschaft aus. Außerdem werde vorliegend nur das Los 1 vergeben. Für das Los 2 (Beleuchtung) fielen weitere Kosten an.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Wolff & Müller Tief- und Straßenbau GmbH & Co. KG
Drescherhäuser 5
01159 Dresden
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.4 Vergabenummer: 5045/14**Erneuerung Durchlässe über den Kaitzbach im Zuge der Oskarstraße (D005420, D005440), Hochwasserschadensbeseitigung****V3033/14
beschließend**

Herr Prof. Koettnitz berichtet, dass dem Ausschuss für Stadtentwicklung und Bau dazu eine Informationsvorlage vorgelegt worden sei.

Bei der Submission der Angebote habe das Straßen- und Tiefbauamt eine erhebliche Kostenerhöhung feststellen müssen. Das hänge damit zusammen, dass einige Teile, die Verkehrsführung und Baustellensicherung betreffend, vom Planer nicht eingebracht worden seien und zusätzlich bewertet werden mussten. Da der Kaitzbach stark hochwassergeschädigt sei, sei er aus der Gesamtbaumaßnahme Stadtbahn 2020 herausgenommen worden, weshalb der Planer diese beiden Punkte bedauerlicherweise übersehen habe.

Die finanziellen Kosten werden aber ausgeglichen, weil die Kosten der Maßnahme über die Hochwasserschadensbeseitigung finanziert werden. Mehrbedarfe seien im Gesamtpool ausgleichsfähig.

Weiter sei bei der Prüfung der Angebote festgestellt worden, dass sich einige Preise teilweise sogar verdoppelt hätten, was der Baukonjunktur zuzurechnen sei. Derzeit stelle das Straßen- und Tiefbauamt steigende Preise fest, besonders bei der Hochwasserschadensbeseitigung. Dennoch müsste die Maßnahme jetzt durchgeführt werden. Wegen des schlechten Zustandes des Kaitzbaches mussten bereits einige Absperrungen an der Oskarstraße vorgenommen werden.

Herr Stadtrat Schulze bittet um eine nähere Erläuterung zur Finanzierung der Hochwasserschadensbeseitigung durch den Freistaat Sachsen und ob bereits ein Förderbescheid für die Maßnahme vorliege oder die Stadt die Zwischenfinanzierung übernehmen müsse.

Herr Prof. Koettnitz erklärt, dass ein Wiederaufbauplan existiere, den der Stadtrat auch beschlossen habe, der die einzelnen Maßnahmen und deren Kosten ausweise. Die diesbezügliche Verwaltungsvorschrift des Freistaates sehe vor, dass die Kosten innerhalb des gesamten Blockes ausgeglichen werden könnten. Mit dem Beschluss des Stadtrates zum Wiederaufbauplan stehen auch die städtischen Haushaltsmittel für die Maßnahmen bereit.

Die Finanzierung sei durch die Hochwasserschadensbeseitigungsgelder, die der Stadt zuerkannt worden seien, gegeben. Eine Zwischenfinanzierung durch die Stadt erfolge nicht.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Vorjohann** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
STRABAG AG, Direktion Sachsen, Bereich Ostsachsen, Gr. Dresden
Radeburger Straße 28
01129 Dresden
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

- 3.5 Vergabenummer: 2014-GB221-00038 V3034/14**
FWA - Feuer- und Rettungswache Albertstadt (Neubau), Magazin- beschließend
straße/Fabricestraße, 01099 Dresden, Fachlos 24 - Elektrotechnik

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Elektrotechnik Uwe Kunzmann GmbH
Albin-Trommler-Straße 18
08297 Zwönitz
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

- 3.6 Vergabenummer: 2014-56-00004 V3035/14**
Sanierung, Umbau und Brandschutz - Krankenhaus Dresden- beschließend
Friedrichstadt Haus N, Friedrichstraße 41, 01067 Dresden,
Los 23.1 - Fassade-Gerüst, Mauer, Putz, Maler

Herr Klotz, Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Bau Dresden-Gruna GmbH
Rauensteinstraße 2
01237 Dresden
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

- 3.7 Vergabenummer: 2014-56-00014 V3037/14**
Sanierung, Umbau und Brandschutz, Krankenhaus Dresden- beschließend
Friedrichstadt Haus N, Friedrichstraße 41, 01067 Dresden,
Los 27.1 - Fensterelemente

Herr Klotz bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
G + S Bautischlerei Müller GmbH
Am Anger 3
01561 Ebersbach
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.8 Vergabenummer: 2014-65-00148 V3038/14
55_Kindertageseinrichtung Roquettestraße, 01157 Dresden, beschließend
Fachlos 21 - Freianlagen

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
HSD GmbH Haus- und Landesspezialdienste Dresden
An der Eisenbahn 7
01099 Dresden
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.9 Vergabenummer: 2014-65-00182 V3039/14
Neubau Kindertageseinrichtung Heidestraße 35, 01129 Dresden, beschließend
Fachlos 31 - Außenanlagen

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
GLS Garten- und Landschaftsgestaltung Scholz GmbH
Hauptstraße 52
01683 Nossen
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.10 Vergabenummer: 2014-654-00028 **V3040/14**
Komplexe Sanierung 6. Grundschule, Fetscherstraße 2, **beschließend**
01307 Dresden, Los 21 - Tischlerarbeiten - Innentüren

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Bauelemente & Montagebetrieb Schneider
An der Linde 6 OT Baselitz
01561 Priestewitz
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 7 Nein 0 7 Enthaltung 0

3.11 Vergabenummer: 2014-65-00159 **V3041/14**
113. Grundschule, Energetische Sanierung, Georg-Nerlich-Straße **beschließend**
1, 01307 Dresden, Fachlos 06.1 Bauhauptarbeiten 1

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Döbelner Ausbau und Modernisierungs GmbH
Roßweiner Straße 63
04720 Döbeln
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 7 Nein 0 7 Enthaltung 0

3.12 Vergabenummer: 2014-65-00134 **V3042/14**
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, **beschließend**
Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 309 Seilnetzfassade

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Metallbau Worsch, Inhaber Ingo Worsch
OT Breitenau
Breitenau Nr. 51
01825 Bad Gottleuba
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.13 Vergabenummer: 2014-65-00105 V3043/14
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, beschließend
Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 319 - Prall-
wand/Sportboden

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
TOP Sport GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 1
33397 Rietberg
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.14 Vergabenummer: 2014-65-00106 V3044/14
Dreikönigschule Neubau Zwei-Feld-Sporthalle mit Parkgeschoss, beschließend
Louisenstraße 42, 01099 Dresden, Fachlos 307 Wärmedämmver-
bundsystem, Außenputz

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Herr Stadtrat Schulze stellt fest, dass bei allen drei Losen die Plansumme deutlich überschritten werde. Er bittet um Auskunft, ob das Projekt deutlich teurer werde oder die Kosten anderweitig ausgeglichen würden.

Herr Krones führt aus, dass die aktuellen Überschreitungen der Plansummen durch Ausschreibungsgewinne in vorangegangenen Losen ausgeglichen würden.

Herr Stadtrat Schulze erbittet eine Kostenverfolgung des Projektes.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Sanierungstechnik Neukirch GmbH
Kirchstraße 19
01936 Neukirch
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.15 Vergabenummer: 2014-65-00170 V3045/14
117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Neu- beschließend
bau Zwei-Feld-Sporthalle, Fachlos 6 - Freianlagen, Tiefbau

Herr Krones bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Saule GmbH Dresden
Lugbergblick 7b
01259 Dresden
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.16 Vergabenummer: 2014-8631-00005 V3046/14
Errichtung eines Hochwasser-Rückhaltebeckens am Dammbach, beschließend
Dresden-Weißig, Erdbau, Stahl- und Wasserbau

Herr Dr. Richter, Umweltamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Steinle Bau GmbH Niederlassung Löbau
Nordstraße 1
02708 Löbau
 entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

3.17 Vergabenummer: 2014-8631-00007 V3047/14
Umbau des Hochwasser-Rückhaltebeckens Kaitzbach oberhalb beschließend
der BAB A 17, Erdbau, Wasserbau

Herr Dr. Richter bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma
Kleber Heisserer Bau GmbH
Gewerbering 9
01744 Dippoldiswalde
entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 11 / Nein 0 / Enthaltung 0

4.2 Offene Beschlussvorlagen

- *inhaltsleer* -

Herr Bürgermeister Hilbert stellt für die Behandlung der nicht öffentlichen Tagesordnungspunkte 5 bis 7 zwischenzeitlich die Nichtöffentlichkeit her. Im Anschluss zieht der Ausschuss zunächst den öffentlichen Tagesordnungspunkt 9 vor.

9 Vergabe von Dienstleistungskonzessionen zur Bewirtschaftung V2961/14
der Wochenmärkte der Landeshauptstadt Dresden beschließend

Herr Bürgermeister Hilbert stellt erneut die Öffentlichkeit her und die Vorlage vor.

Herr Stadtrat Schulze fragt, ob die Märkte wie bisher fortgeführt würden oder ob die Deutsche Marktgilde e. G. für die Märkte Entwicklungen vorgesehen habe. Er schlägt vor, dass ein Vertreter des Konzessionärs dazu einmal im Ausschuss berichte.

Herr Bürgermeister Hilbert führt aus, dass die Fraktionen im Vorfeld der heutigen Sitzung befragt worden seien, ob die Teilnahme eines Vertreters der Marktgilde gewünscht werde. Das hätten alle verneint. Die Einladung werde er im Herbst 2014 nachholen. Es sei für die neue Legislatur ohnehin geplant, zu Themen, die den Ausschuss stetig begleiten, Vertreter zur Berichterstattung in den Ausschuss einzuladen.

Auf die Frage von Herrn Stadtrat Schulze zurückkommend erklärt Herr Bürgermeister Hilbert, dass keine revolutionären Änderungen vorgesehen seien. Die Ausschreibung habe außerdem auch einen engen Rahmen vorgegeben. Insofern erinnert er an zurückliegende Jahre, wo die Gefahr bestanden habe, dass einige Wochenmärkte nicht fortgeführt würden. Mit dem alten und gleichzeitig neuen Betreiber existiere ein gutes Netzwerk von Händlern, sodass es gelungen sei, auch dezentrale Bereiche mit einem guten Händlermix weiter zu betreiben.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

1. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung beschließt die Vergabe einer Dienstleistungskonzession für die Bewirtschaftung des Wochenmarktes Lingnerallee für die Zeit vom 1. Januar 2015 bis 31. Januar 2018 mit der Option einer einseitigen Verlängerung durch die Landeshauptstadt Dresden bis 31. Januar 2020 an die Deutsche Marktgilde e. G.
2. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung beschließt die Vergabe einer Dienstleistungskonzession für die Bewirtschaftung der Wochenmärkte Alaunplatz, Hellerau, Stralsunder Straße, Münchner Platz, Kopernikusstraße, Reißigerstraße, Königstraße, Schillerplatz und Jacob-Winter-Platz für die Zeit vom 1. Januar 2015 bis 31. Januar 2018 mit der Option einer einseitigen Verlängerung durch die Landeshauptstadt Dresden bis 31. Januar 2020 an die Deutsche Marktgilde e. G.
3. Die Oberbürgermeisterin wird beauftragt, die Konzessionsverträge für die Bewirtschaftung der genannten Wochenmärkte mit der Deutschen Marktgilde e. G. abzuschließen.

Abstimmungsergebnis: Zustimmung Ja 10 / Nein 0 / Enthaltung 1

Herr Bürgermeister Hilbert schließt den öffentlichen Sitzungsteil.

Dirk Hilbert
Vorsitzender

Manuela Richter
Schriftführerin

Steffen Kaden
Stadtrat

Andreas Naumann
Stadtrat